

Comfort Digisystem Brugsanvisning

 SecureStream
Technology

Microphone DM10



Dansk

 **Comfort Audio**
PART OF THE PHONAK FAMILY

Brugsanvisning

Indholdsfortegnelse	Side
Introduktion Comfort Digisystem	3
Funktioner – Microphone DM10	4
Sådan kommer du i gang	5
Første ibrugtagning	6
Menu	7
Flere funktioner	13
Radiatorækkevidde og kanaler	14
Originaltilbehør	15
Fejlsøgning	16
Service og garanti	17
Tekniske data	17
Vigtige sikkerhedsforskrifter	18

Introduktion Comfort Digisystem

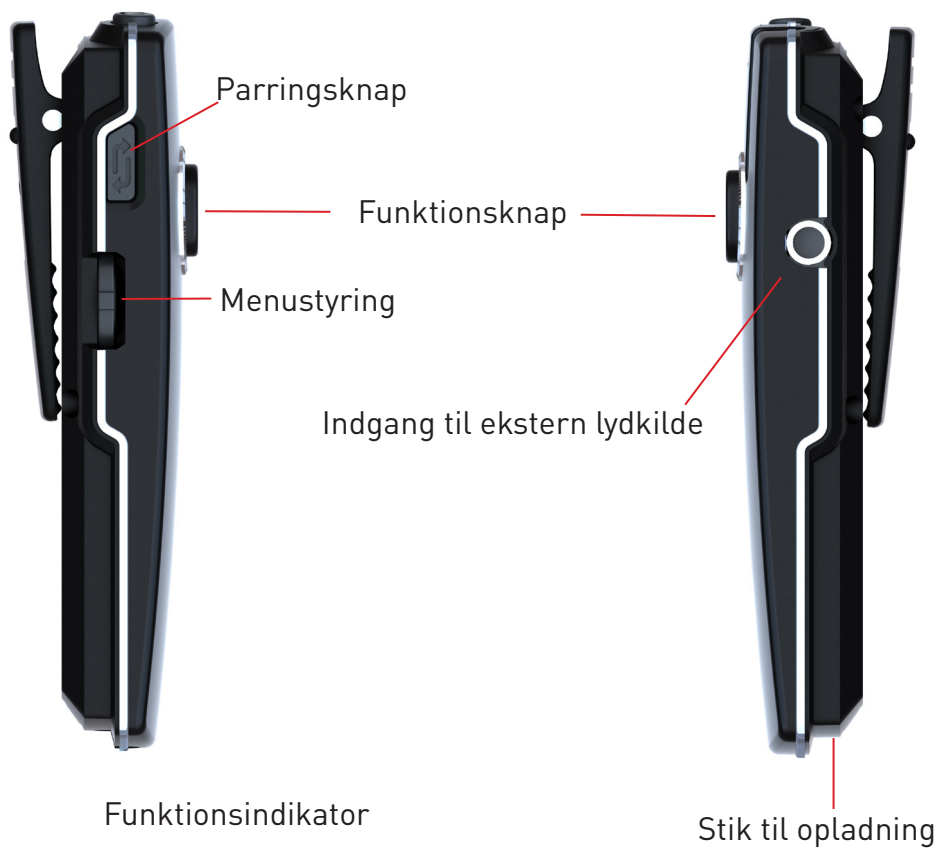
Tak fordi du valgte Comfort Digisystem.
Produkterne er enkle at bruge, uanset om du har høreapparat eller ej.

Læs brugsanvisningen igennem, inden du tager dette produkt i brug.

Med Microphone DM10-senderen overføres signalet digitalt, hvilket giver en perfekt lyd uden forstyrrelser.

Comfort Digisystem er udstyret med SST SecureStream Technology – en digital teknologi, som muliggør aflytningssikker radiooverførsel uden tidsforsinkelse.

Funktioner – Microphone DM10



Display Microphone DM10

Sådan kommer du i gang

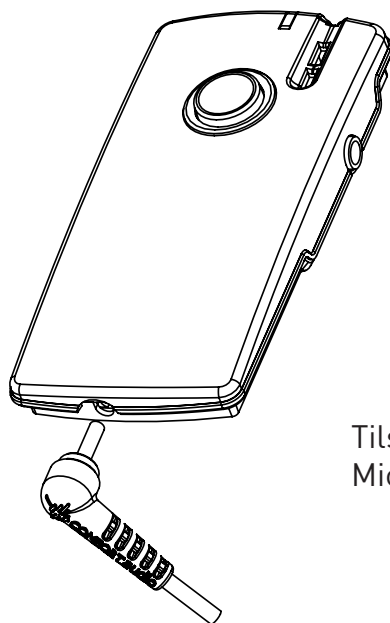
Opladning

Microphone DM10 skal lades op. Oplad DM10 i mindst 2 timer, inden du anvender den første gang.

Det tager ca. 2 timer at lade et tomt batteri helt op.

Under opladningen lyser funktionsindikatoren rødt, og der vises et lyn på batterisymbolet i displayet. Når batterisymbolet er fyldt med grønne streger, og funktionsindikatoren lyser grønt, er enheden ladet helt op og går over til automatisk vedligeholdelsesopladning.

Du kan ikke selv skifte batterier; kontakt indkøbsstedet.



Tilslutning af opladeren til
Microphone DM10

OBS!

**Brug kun den medfølgende oplader
fra Comfort Audio AB.**

Første ibrugtagning

Start Microphone DM10 ved at trykke på On/Off-knappen i ca. 2 sekunder.

Tilslut eventuelt clipsmikrofonen (eller en anden originalmikrofon).

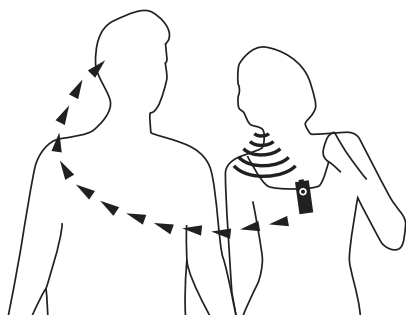
Microphone DM10 er en nærmikrofon.

Mikrofonen fungerer allerbedst inden for en afstand på ca. 30 cm.

Clipsmikrofonen sættes fast med clipsen på f.eks. tøjet.

DM10 kan sættes fast med clipsen eller hænges om halsen ved hjælp af de medfølgende halssnor (to længder).

Der gives en beskrivelse af de øvrige funktioner senere i manualen.



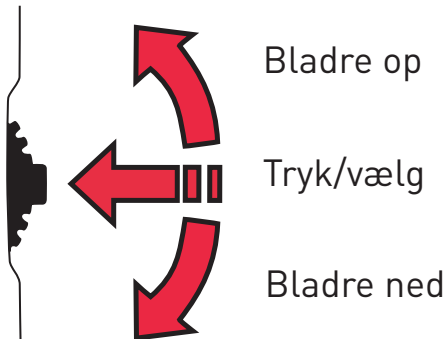
ADVARSEL !

Halssnoren må aldrig anvendes, når der er risiko for at den kan hænge fast i noget, f.eks. i en maskine eller lignende.

Menu

Menustyring

Man kan foretage tre forskellige valg med menustyringen.



For at komme ind i menuen skal du trykke på menustyringen, hvor følgende funktioner findes:

Tilbage

Kommunikation

- ↳ Kanal
- ↳ Parring

Funktion

- ↳ Mute knap
- ↳ Mik. Til/Fra
- ↳ Tryk og tal
- ↳ Tryk/Kontinu.
- ↳ FCR
- ↳ FCR-indikator

Lyd

- ↳ Ekstern Mik
- ↳ Linje ind
- ↳ Intern Mik
- ↳ DT20 volume

Indstillinger

- ↳ Pin-kode
- ↳ Opladning
- ↳ Sprog
- ↳ Navn
- ↳ Indgang
- ↳ Funk. indikator
- ↳ Fabriksindst.

Tastaturlås

Om

Tilbage (gælder både hovedmenu og undermenuer)

Her kan du vælge at gå tilbage i menuen og tilbage til standardvinduet.

Kommunikation

Kanal

For at kunne anvende en modtager og en sender skal de være installeret på samme kanal. Ved levering er sender og modtager indstillet på samme kanal.

Dette gælder ikke enheder med sender og modtager. I dette tilfælde kan modtager/sender indstilles i henhold til afsnittet *Radiatorækkevidde og kanaler*.

Skift kanal på følgende måde:

1. Vælg **Kanal** i menuen.
2. Vælg sender eller modtager (gælder kun for enheder med både sender og modtager).
3. Vælg ny kanal ved hjælp af menustyringen.

Kanalinformation følger også med, når enheder parres.

Kanal 1, 2 og 3 er i de fleste europæiske lande frie kanaler, som ikke kræver tilladelse. Under **Udvidet område** kan flere kanaler vælges, men de kræver ofte tilladelse (se afsnittet *Radiatorækkevidde og kanaler*).

FFC (Free Frequency Check) viser med grønt ved den respektive kanal, hvilke frekvenser, der egner sig til det sted, hvor enheden er placeret.

OBS! Sluk dine andre Digisystemsendere for at opnå et bedre resultat.

Parring

For at benytte modtager og sender sammen skal de være parrede. Ved levering er alle sendere og modtagere fabriksparrede og fungerer med hinanden.

OBS! For at opnå aflytningssikkerhed skal en ny kodenøgle genereres og sendes mellem enhederne (parres).

Den valgfrie Comfort Digisystemenhed kan generere en ny kodenøgle og sende parringsoplysninger.

For at parre enheder uden display, se afsnittet *Parring (via parringsknap)*.

Flere aktiverede enheder kan modtage parringsoplysninger eller nye koder.

Parring (via menu)

1. Vælg **Kommunikation – Parring**
2. Vælg **Tag imod info** i den ene enhed. **Klar til at modtage parringsoplysninger** vises på displayet.
3. Vælg **Ny kodenøgle** på den anden enhed, vælg **Ja**.
4. **Generer ny kodenøgle og send info?** vises på displayet. Vælg **Ja**. (Nu er kanal- og kodningsoplysningerne blevet sendt, og lydoverførslen er aflytningssikker).
5. For at koble tidligere ikke parrede enheder til dit system, vælg i stedet **Send info** fra nogle af dine parrede enheder.

Parring (via parringsknap)

(Eneste mulighed for at parre enheder uden display med parringsknap)
Du kan gå til funktionen Parring direkte via parringsknappen.

1. Et hurtigt tryk åbner menuen *Parring*.
2. To hurtige tryk aktiverer funktionen **Send info**.
3. Et langt tryk aktiverer funktionen **Tag imod info**.

Enheder med både sender og modtager

De Comfort Digisystemenheder, der både har sender og modtager indbygget i samme enhed, kan parres separat.

Valg af enhed (sender/modtager) foretages, når parringsmenuen åbnes.

I enheder med både sender og modtager styrer hurtigknappen parringsfunktionen for senderen. Sender og modtager parres også separat i disse enheder.

Kodenøglen er altid den samme for sender og modtager, når disse er indbygget i samme enhed. Den enkleste måde hvorpå man kan opnå den samme kodenøgle til hele systemet, i de tilfælde hvor der anvendes enheder med sender og modtager, er at generere en ny kodenøgle fra den kombinerede enhed, så den indbyggede modtager får den samme kode som resten af systemet.

Funktion

Her kan du indstille egenskab for funktionsknappen m.m. Hvis der ikke er foretaget noget valg i menuen, så fungerer Microphone DM10 ved kontinuerligt at sende den lyd, den fanger.

Se de mulige indstillinger nedenfor: Aktiv indstilling angives på displayet: For oplysninger om funktionsindikatoren, se afsnittet *Flere funktioner*.

Mute knap

Indstillingen **Mute knap** giver mulighed for at slukke for mikrofonen ved hjælp af funktionsknappen, så der ikke sendes lyd ud.

Mik. Til/Fra

Med indstillingen **Mik. Til/Fra**, kan den mikrofon og sender henholdsvis aktiveres og slukkes ved at trykke funktionsknappen ind.

Tryk og tal

Når enheden er indstillet på **Tryk og tal** sender DM10 kun, når funktionsknappen er trykket ind.

Tryk/Kontinu.

Ved dette valg fungerer DM10 som en Tryk og tal-mikrofon som beskrevet ovenfor, men hvis man trykker menustyringen nedad (bladere ned) skifter enheden til kontinuerligt at sende den lyd, den fanger.

Dette er praktisk, når det ikke er muligt at holde funktionsknappen trykket ind f.eks. ved oplæsninger, fremstillinger osv.

FCR (Free Channel Request)

Denne funktion forhindrer DM10 i at sende, når frekvensen er optaget af en anden sender f.eks. ved anvendelse af flere DM10, indstillet på funktionen **Tryk og tal**.

Hvis det ikke er muligt at sende, vises dette på displayet samt med funktionsindikatoren. I tilfælde af at funktionsknappen trykkes ind, og det ikke er muligt at sende, skal man trykke på funktionsknappen igen for at prøve at sende igen (det er ikke nok bare at holde knappen trykket ind).

FCR-indikator

Ved aktivering af FCR-indikator lyser funktionsindikatoren rødt, når kanalen er optaget, også selvom funktionsknappen ikke er trykket ind.

Lyd

Du foretager justeringer af lydindgange og lydstyrkeniveauer her.

-Ekstern mik (til ekstern mikrofon, f.eks. reversmikrofon).

-Linje ind aktiveres, hvis f.eks. et tv- eller computerkabel sluttes til DM10. Når udtaget er installeret til Linje ind, og et kabel sluttes til stikket, skifter DM10 automatisk til kontinuerlig transmission, også selv om knapfunktionen er indstillet til "Tryk-og-tal" eller "Mik til/fra".

-Intern mik gør det muligt at indstille den interne mikrofonfølsomhed i tre trin. Hvis DM10 bruges sammen med en højttaler, kan det være nyttigt at bruge en lavere følsomhed for at undgå feedback eller anden dissonans.

-DT20-lydstyrke gør det muligt at finindstille lydstyrken på Micro Receiver DT20, hvis denne bruges. Justeringerne foretages i trin a 2 dB. Micro Receiver DT20 skal indstilles til parringstilstand, før lydstyrken justeres.

Indstillinger

Pin-kode

Her kan du slå funktionen Pin-kode til og fra (låser valgte funktioner).

Under menuvalget **Ændre Pin** kan du selv oprette en Pin-kode.

Under menuvalget **Lås** er det muligt at vælge tre forskellige typer menulåse:

- *funktionsknap: Låser alle funktioner i menuen "Funktionsknap" (kan kombineres med menuvalget "parring")*
- *parring: Låser alle parringsfunktioner i enheden, selv hurtigknap til parring*
- *ny kodenøgle: Låser menuindstillingen Ny kodenøgle*
- *alle menuer: Låser alle menuer*
- *skjul Pin-kode: Hvis Pin-kode aktiveres kan man kun låse menuen op inden for 3 sekunder efter at have startet enheden ved at trykke på menustyringen.*

Der kræves Pin-kode for at kunne låse de valgte funktioner op, når Pin-kode er aktiveret.

Hvis du har glemt din Pin-kode, skal du henvende dig til forhandleren for at låse enheden op.

Opladning

Her kan du aktivere funktionen **Sluk v/ opladning** som betyder, at enheden automatisk slukkes, når opladeren tilsluttes. Hvis **Auto opstart** er aktiveret, starter enheden automatisk, når opladeren kobles ud eller bliver spændingsløs.

Sprog

Her vælges menusprog.

Navn

Her vælges, hvilken tekst som skal vises på displayet. Vælg symbol med menustyringen. Vælg ✓ for at gemme og ✗ for at afslutte uden at gemme. For at flytte markøren under redigering, anvend symbolerne > og <.

Funk. indikator

Her kan du vælge, om funktionsindikatoren skal være aktiv eller ej. Denne funktion påvirker alle visninger undtagen opladestatus og parringsoplysninger.

Fabriksindst.

Genopretter enhedens fabriksindstilling. Sletter også alle parringsoplysninger. For at opnå aflytningssikkerhed skal en ny kodenøgle genereres.

Tastaturlås

Låser menustyringens funktion. For at låse op, tryk på menustyringen og vælg **Ja**.

Om

Her finder du oplysninger om, hvilke software enheden indeholder.

Flere funktioner

Funktionsindikator (lysdiode)

Funktionsindikatoren viser enhedens status afhængigt af, hvordan denne er indstillet.

Ved normal brug blinker indikatoren en gang hvert 3. sekund.

Ved opladning lyser indikatoren rødt. Når enheden er fuldt opladet, lyser indikatoren grønt. Indikatoren vil fortsætte med at lyse rødt, selvom batteriet er fuldt opladet, hvis enheden er tændt under opladningen.

Ved lavt batteri blinker indikatoren langsomt rødt (kontroller batteristatus på displayet).

Når enheden er indstillet til at modtage parringsoplysninger, blinker indikatoren hurtigt grønt.

Ved modtagelse af parringsoplysninger lyser indikatoren grønt i 3 sekunder.

Ved afsendelse af parringsoplysninger blinker indikatoren rødt 5 gange.

Når **Tryk og tal**-funktionen bruges, lyser funktionsindikatoren grønt, når det er muligt at sende og mikrofonen er blevet aktivret. Hvis det ikke er muligt at sende, når kanalen er optaget (ved brug af FCR, se afsnittet *Funktion*), lyser funktionsindikatoren rødt.

Når funktionen **FCR-indikator** er aktivret, lyser funktionsindikatoren rødt, når kanalen er optaget.

Når funktionen **Mute knap** bruges, lyser indikatoren rødt.

Farvekodning af clips

Der følger et antal farvede dupper med Microphone DM10, som kan anvendes til at erstatte den sorte dup på clipsen. Det er praktisk for at holde styr på flere forskellige mikrofoner.

Radiatorækkevidde og kanaler

Antennerne i sender og modtager er indbyggede. Rækkevidden mellem enhederne er ca. 30 meter. Dette kan dog variere afhængigt af, hvilket miljø du opholder dig i. Som alle radiosystemer kommunikerer Comfort Digisystem på specielle kanaler. Hvis du benytter to sendere på samme eller nærliggende kanal, kan der opstå forstyrrelser. Desuden kan andet elektronisk udstyr forstyrre radiosendingerne.

I de fleste europæiske lande er det tilladt at anvende kanal 1-3 (863,250 - 864,750 MHz) til høreapparater. Kontroller dog altid dette med frekvensmyndigheden i dit land, for at være sikker på hvilke kanaler er frie og hvilke kanaler, der kræver tilladelse.

Udover kanal 1-3 findes der under **Udvidet område** kanaler som kan kræve tilladelse.

Originaltilbehør

Biloplader

Bilopladeren er beregnet til biler med et 12 V (-) system med jord. Opladeren er kortslutningssikker og automatisk overbelastningsbeskyttet. Tag opladeren ud af stikket efter brug.

Bommikrofon

Hovedbåren mikrofon

Øremikrofon

Mikrofon som sættes fast rundt om øret.

Ladestation

Ladestationen skal tilsluttes den medfølgende oplader.

Det er muligt at seriekoble flere opladerstationer, som styres af en fælles oplader. Det kræver større opladere, hvis der er flere end to opladerstationer.

Bordholder

Bordholder til Microphone DM10.

For andet tilbehør henvises til vores hjemmeside på
www.comfortaudio.com

Fejlsøgning

Sender og modtager starter ikke

Lad sender og modtager op. Husk at holde On/Off tasten inde i 2 sekunder for at starte enheden.

Kontroller, at opladeren er sat i stikkontakten, og at denne er tændt.

Det er vanskeligt at opfatte tale

Afstanden mellem sender og modtager kan være for stor. Rækkevidden er ca. 30 meter. Afstanden mellem mikrofonen og personen, som taler, kan også være for lang. Placer mikrofonen tættere på den, som taler. Prøv at skifte kanal/omgivelser.

Dårlig rækkevidde og forstyrrelser

I visse miljøer, der består af fx beton, jern og plademetal, kan rækkevidden være kortere. Der befinder sig måske forstyrrende udstyr i nærheden. Skift kanal.

Ingen lyd

Kontroller, at sender og modtager er indstillet på samme kanal.

Stærk baggrundsstøj (ingen lydtransmission)

Kontroller, at enhederne er parrede.

Enheden starter ikke ved opladning

Frakobl opladeren. Kontroller valget **Sluk v/ opladning** under **Opladning** i menuen.

Service og garanti

Comfort Audio AB tilbyder en garanti i to år fra leveringsdato. Den dækker alle fabrikations- og materialefejl. På tilbehør er der 90 dages garanti fra leveringsdato. Der kan være særlige regler om garanti i dit område. Fejl forårsaget af ublid behandling eller indgreb i produktet eller dets tilbehør er ikke dækket af garantien.

Batterier af den type, der indgår i Comfort Digisystem, bør oplades ofte og i kort tid. De er konstrueret, så de efter den halve opladningstid har nået 90 % af deres kapacitet. Batteriernes ydeevne bevares optimalt, hvis batterierne ikke dybflades ved opbevaring. Batteriets kapacitet bliver kortere med tiden. Batteriets levetid påvirkes af hvordan det anvendes. Kontakt indkøbsstedet, når batteriet skal udskiftes.

Du er altid velkommen til at kontakte os på Comfort Audio, hvis du har spørgsmål.

Tekniske data

Sendertype:	SST – SecureStream Technology
Rækkevidde:	Ca. 30 m
Størrelse:	84 x 39 x 14 mm
Vægt:	45 g
Frekvensområde:	823 - 831, 863-865 MHz
Antenne:	Indbygget
Driftstid:	Op til 10 timer
Batteri:	Opladeligt Li-Polymer
Opladningstid:	Ca. 2 timer
Mikrofon:	Indbygget
Ekstern indgang:	Mik/Linje ind



Vigtige sikkerhedsforskrifter – Læs dette, inden du benytter produktet

- 1) Læs denne vejledning.
- 2) Gem denne vejledning.
- 3) Overhold alle advarsler.
- 4) Følg alle instruktioner.
- 5) Brug ikke produktet i nærheden af vand.
- 6) Rengør kun med en tør klud.
- 7) Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom elementer, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), som producerer varme.
- 8) Foretag ikke ændring af sikkerhedsfunktionen i det polariserede eller jordede stik. Et polariseret stik har to flade stikben og en tredje gren til jordforbindelse. Det flade stikben eller grenen til jordforbindelsen er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer til dit udtag, skal du kontakte en elektriker for at skifte den gamle kontakt ud. (gælder kun for ledningsnet med polariseret stik)
- 9) Sørg for at, man ikke kan træde på eller klemme elledningen specielt ved stikproppen, i opbevaringsrum samt der, hvor ledningen kobles til produktet.
- 10) Brug kun originaltilbehør fra Comfort Audio AB.
- 11) Tag stikket ud af vægudtaget under tordenvejr, eller hvis produktet ikke anvendes i en længere periode.
- 12) Service må kun foretages af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre. Der er behov for at foretage service, hvis produktet er blevet beskadiget, f.eks. hvis elstikket eller -kablet er gået i stykker, hvis der er blevet spildt væske på produktet eller hvis en genstand er stødt ind i produktet, hvis produktet er blevet udsat for regn eller fugt, hvis produktet ikke fungerer normalt, eller hvis det er blevet tabt på gulvet.

- 13) Start med at lytte på lavt volumen.
- 14) For høj volumen kan medføre alvorlige skader på din hørelse.
- 15) Produktet må ikke skilles ad.
- 16) Hvis produktet åbnes på grund af beskadigelse, skal der foretages service af et af Comfort Audio AB autoriserede servicecentre.
- 17) Benyt aldrig en sender eller modtager, der er indstillet på en autoriseret frekvens. Kontakt frekvensmyndighederne i det land, hvor udstyret skal bruges.
- 18) Produktet indeholder følsomt elektronisk udstyr og skal håndteres med forsigtighed.
- 19) Lad aldrig produktet op i indelukkede, uventilerede rum såsom i tasker, etuier og andre lukkede opbevaringsrum.
- 20) Brug kun batteri og opladningsenhed fra Comfort Audio AB.
- 21) Du kan ikke selv skifte batterier; kontakt forhandleren.
- 22) **ADVARSEL!** Risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt.
- 23) Produktet eller batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme såsom solskin, ild osv.
- 24) Produkterne indeholder radiosendere. Anvend ikke produkterne, hvor der er forbud mod anvendelse af elektronisk udrustning. F.eks. i fly.
- 25) Sikkerhedsbånd må aldrig anvendes, når der er risiko for, at det kan hænge fast i noget, f.eks. i en maskine eller lignende.
- 26) For at forhindre at batteriet tager skade, bør du aldrig lade produkterne ligge afladet i længere tid.
- 27) Anvendes produkterne ikke over en længere periode bør produkterne være frakoblet opladeren.

Med forbehold for ændringer



Fremstillet af:

Comfort Audio AB

Box 154, SE-301 05 Halmstad, Sweden
Tlf. +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50
info.halmstad@phonak.com www.comfortaudio.com